

Lautschrift

Hier sind diejenigen Buchstaben(kombinationen) aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist, bzw. sein kann.

e	offenes „e“ wie in „Ähre“ oder „Ebbe“
o	offenes „o“ wie in „offen“
a, e, i, o, u	Lange betonte Selbstlaute sind unterstrichen
a, e, i, o, u	Kurze betonte Selbstlaute sind mit einem darunterliegenden Punkt versehen
c	wie „tz“ in „Platz“
č	stimmloses „tsch“ wie in „Tscheche“
ć	weicher als „tsch“, fast wie „tch“ in „Brötchen“
dž	stimmhaftes „dsch“ wie in „Dschungel“
đ	weicher als „dsch“, fast wie „dch“ in „Mädchen“
h	wie raues „ch“ in „Krach“
j	wie „j“ in „Jäger“
lj	wie „(l)j“ in „alljährlich“, aber nur ein Laut
nj	wie „nj“ in „Tanja“, aber nur ein Laut
r	gerolltes Zungenspitzen-r
ř, ř	auch r kann betont werden (lang oder kurz)
s	immer stimmloses „s“ wie in „Kasse“
sp	stimmloses „s“ und „p“ wie in Raspel
st	stimmloses „s“ und „t“ wie in „Hast“
š	stimmloses „sch“ wie in „Schuppen“
v	wie „w“ in „Wasser“
z	stimmhaftes „s“ wie in „Rose“
ž	stimmhaftes „sch“ wie „j“ in „Journal“ oder zweites „g“ in „Garage“

Abkürzungen

m / w / s	männlich / weiblich / sächlich
Ez / Mz	(nur in der) Einzahl / Mehrzahl
vo. / uv.	vollendeter / unvollendeter Aspekt
?	unübersetzbare Fragepartikel

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Slabo govorim hrvatski.

schwach (ich)-spreche Kroatisch

Ich spreche kaum Kroatisch.

Molim?

ich-bitte

Wie bitte?

Govori li ovdje itko engleski?

spricht „?“ hier irgendwer Englisch

Spricht hier jemand Englisch?

Kako se to kaže ...

wie sich das sagt ...

Wie heißt das ...

... na hrvatskom?

... auf Kroatisch?

... na njemačkom?

... auf Deutsch?

... na engleskom?

... auf Englisch?

... na francuskom?

... auf Französisch?

Ponovite, molim Vas!

wiederholt ich-bitte euch

Wiederholen Sie bitte!

Govorite sporije, molim!

sprecht langsamer ich-bitte

Sprechen Sie bitte langsamer!

Možete li mi to napisati?

ibr-können ? mir das aufschreiben?

Können Sie mir das bitte aufschreiben?

Die wichtigsten Fragewörter

tko?	wer?	kamo?	wohin?
koga?	wen?	kuda	wolang?
komu?	wem?	kako?	wie?
s kim?	mit wem?	koliko?	wie viel, wie sehr?
što?	was?	pošto?	wie teuer?
čemu?	wozu?	zašto?	warum?
čime/s čim?	womit?	kad(a)?	wann?
gdje?	wo?	otkad(a)?	seit wann?
odakle?	woher?	do kad(a)?	bis wann, wie lange?

Die wichtigsten Richtungsangaben

desno	(nach) rechts	lijevo	(nach) links
pravo / ravno	geradeaus	nazad / natrag	zurück
svę dalje	immer weiter	preko puta	gegenüber
daleko	weit	blizu	nah
raskrsnica	Kreuzung	šemafor	Ampel
u centru	im Zentrum	izvan grada	außerhalb d. Stadt
(odmah) ovdje	(gleich) hier	(baš) tu	(genau) da
tamo	dort	iza ugla	um die Ecke

Die wichtigsten Zeitangaben

jučer	gestern	noću	nachts
danas	heute	svaki dan	täglich
sutra	morgen	ranije	früher
preksutra	übermorgen	kasnije	später
ujutro	morgens	sad(a)	jetzt
jutros	heute Morgen	odmah	sofort
u podne	mittags	skoro	bald
poslijepodne	nachmittags	prije	vorher
uvečer	abends	poslije	nachher
večeras	heute Abend	iduće (-eg)	nächst(-e/-en)
sinoć	gestern Abend	prošle (-og)	letzt(-e/-en)

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Umschlagklappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Gibt es ...?	Ima li ...?
Haben Sie ...?	Imate li ...?
Ich suche ...	Tražim ...
Ich brauche ...	Treba mi ...
Geben Sie mir bitte ...	Dajte mi, molim, ...
Wo kann man ... kaufen?	Gdje se može kupiti ...?
Wie viel kostet ...?	Koliko košta ...?
Wie viel kostet das?	Pošto je ...?
Wo ist ...?	Gdje je ...?
Wie kommt man nach ...?	Kako doći do ...?
Welche Straße führt nach ...?	Koja cesta vodi do ...?
Welcher Zug fährt nach ...?	Koji vlak ide za ...?
Ist dies der Zug nach ...?	Je li ovo vlak za ...?
Wo fährt der Bus nach ... ab?	Gdje prolazi autobus za ...?
Wann fährt der Bus/Zug ab?	Kada polazi autobus/vlak?
Fahren Sie mich bitte zu / nach ... (im Taxi)	Odvezite me, molim Vas, do ...